

# PUUNHALKAISUKONE

## KÄYTTÖOHJEET

MALLI: DBB5101 (YP5225A3/1)



CE

## VAROITUSSYMBOLIT

**VAROITUS!** Kaikissa koneissa käytetään grafiikkasymboleita varmistamaan puunhalkaisukoneen kaikkien osien täydellinen turvallisuus. Koska nämä symbolit ja merkinnät ovat hyvin tärkeitä, lue alla kuvatut ohjeet erittäin huolellisesti.



Noudattaa voimassaolevia ja asiaankuuluvia turvallisuusmääräyksiä.



Koneen käyttäjän velvollisuutena on lukea nämä käyttöohjeet huolellisesti ja täydellisesti läpi ennen tämän koneen käyttöä.



Koneen käyttäjän velvollisuutena on käyttää turvakengiä työn aikana. Tämä varmistaa jalkojen turvallisuuden, mikäli puu sattuisi odottamatta putoamaan jalkojen päälle koneesta.



Koneen käyttäjän velvollisuutena on käyttää suojakäsineitä työaikana. Käsineiden käyttö suojaa käsiä työn aikana mahdollisesti muodostuvia lastuja ja tikkuja vastaan.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Turva- ja suojalaitteiden poistaminen tai peukalointi on jyrkästi kielletty.



Käytetyn öljyn hävitys ympäristöön on kielletty. Öljy on hävitettävä koneen käyttömaan voimassaolevien lainmääräysten mukaisella tavalla.



Käsiin kohdistuva leikkaantumis- tai murskaantumisvaara: Älä koskaan kosketa vaarallisia alueita kiilaterän liikkeessa.



**VAROITUS:** Kiinnitä aina huomiosi puuntyöntimen liikkeeseen.



Sähköiskun vaara.



Älä hävitä tällä merkillä varustettuja materiaaleja normaalin kotitalousjätteen mukana. Kaikki työkalut, letkut ja pakkausmateriaalit tulisi lajitella ja toimittaa paikalliseen kierrätyskeskukseen ja hävittää ympäristöystävällisellä tavalla.

**VAARA! Pysyttele kaukana liikkuvista osista!**

**Käytetään vain yhden henkilön toimesta!**

**Puunhalkaisijaa on käytettävä vaakasuorassa asennossa. Sitä EI saa käyttää pystysuorassa asennossa.**



# YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

**TÄRKEÄÄ!** Sähkötyökaluja käytettäessä on seuraavia turvallisuusohjeita noudatettava sähköiskujen, henkilötapaturmien ja tulipalon välttämiseksi. Lue ja noudata näitä käyttöohjeita ennen työkalun käyttöä.

## 1. Pidä työalue puhtaana

Epäjärjestyksessä olevat alueet ja työpöydät ovat alttiina tapaturmille. Pidä työalue siistinä ja esteettömänä.

## 2. Ota huomioon työympäristö

Älä altista sähkökäyttöisiä työkaluja sateelle. Älä käytä niitä kosteissa tai vetisissä olosuhteissa. Pidä työalue hyvin valaistuna. Älä käytä tai säilytä työkalujen läheisyydessä syttyviä nesteitä tai kaasuja.

### Suojaudu sähköiskua vastaan

Estä kehokosketus maadoitettuihin pintoihin kuten putket, lämpöpatterit, tasot, jäähdyttimet jne.

## 3. Pidä lapset kaukana teristä

Älä salli vieraiden koskea teriin tai jatkojohtoihin. Kaikkien vieraiden tulisi pysytellä kaukana työalueelta.

## 4. Varastoi käyttämättömät laitteet

Kun laite ei ole käytössä, sitä tulisi säilyttää kuivassa, turvallisessa ja lukitussa paikassa lasten ulottumattomissa.

## 5. Älä käytä laitetta voimakeinoin

Laite suorittaa työn paremmin ja turvallisemmin sille tarkoitettulla ja suunnitellulla nopeudella.

## 6. Käytä oikeita työkaluja

Älä käytä pieniä työkaluja tai varusteita raskaiden laitteiden suorittamiin töihin. Älä käytä työkaluja kuin vain niille suunniteltuun tarkoitukseen; esimerkiksi älä käytä sirkkeliä puiden oksien tai tukkien sahaamiseen.

## 7. Pukeudu tarkoituksenmukaisesti

Älä käytä koruja.

Käytä istuvaa vaatetusta. Korut ja löysät vaatteet voivat takertua liikkuviin osiin. Suosittelemme käyttämään kumikäsineitä ja luistamattomia kenkiä ulkona työskennellessä. Käytä tarvittaessa hiusverkkoa suojaamaan pitkiä hiuksia.

## 8. Käytä suojalaseja

Käytä myös pölysuojainta pölyisissä työsuorituksissa sekä kuulosuojaimia. Jos melutaso ylittää 85 dB (A), kuulosuojaimet ovat pakollisia. Ilmoitetut melutasot voivat ylittyä työympäristöstä ja käsiteltävästä materiaalista riippuen.

## 9. Käytä pölysuojaimia

Jos pölynpoisto ja keräyslaitteet on käytössä laitteessa, varmista että niitä käytetään oikein.

## 10. Älä käsittele johtoja väärin

Älä koskaan kanno laitetta johdosta tai katkaisemalla sen virta vetämällä johto suoraan pistorasiasta. Säilytä johtoa kaukana kuumuudesta, öljystä ja terävistä esineistä.

## 11. Lukitse työkappale

Käytä kiinnikkeitä tai puristimia työkappaleen lukitsemiseen paikalleen. Turvallisuus kasvaa ja molemmat kädet pysyvät vapaana laitteen käyttöä varten.

## 12. Älä ylikurkottele

Säilytä kunnon tasapaino koko ajan. Älä kurkottele halkaisualueelle.

## 13. Pidä työkalut kunnossa

Pidä terät terävinä ja puhtaina parempaa ja turvallisempaa suorituskykyä varten. Noudata voitelu- ja osien vaihto-ohjeita. Tarkasta johdot säännöllisesti ja mikäli ne

ovat vaurioituneet, toimita ne korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Tarkasta jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne tarvittaessa. Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja rasvattomina.

#### **14. Kytke laite irti virransyötöstä**

Kun laite ei ole käytössä, ennen huoltoa tai varusteiden vaihtoa kuten terät ja kutterit.

#### **15. Poista säätö- ja kiintoavaimet**

Totuttele tarkastamaan laite säännöllisesti, ettei avaimia tai säätötyökaluja jää laitteeseen ennen sen päälle kytkemistä.

#### **16. Vältä tahallista käynnistämistä**

Älä kannata virrallisia työkaluja sormiesi ollessa käynnistyskytkimen päällä. Varmista, että työkalun virta on katkaistu ennen sen kytkemistä pistorasiaan.

#### **17. Käytä ulkokäytössä**

##### **tarkoituksenmukaista jatkojohtoa**

Kun työkalua käytetään ulkona, käytä vain ulkotilaan tarkoitettuja jatkojohtoja.

#### **18. Pysyttele kaukana**

Tarkkaile työtäsi. Käytä tervettä maalaisjärkeä. Älä käytä työkalua väsyneenä.

#### **19. Tarkasta vaurioituneet osat**

Ennen laitteen myöhempää käyttöä,

vaurioitunut suoja tai muu osa tulisi tarkastaa huolellisesti ja määrittellä niiden turvallinen toiminta. Tarkasta liikkuvien osien kohdistus ja paikallaan pysyminen, osien kunto, asennus ja kaikki muut olosuhteet jotka voi heikentää laitteen suorituskykyä. Vaurioitunut suoja tai muu osa tulisi korjata tarkoituksenmukaisesti valtuutetussa huoltoliikkeessä, ellei muulla tavalla ilmoiteta tämän käyttöohjeen puitteissa. Älä käytä laitetta jos sen virtakytkin ei toimi.

#### **20. Varoitus**

Minkä tahansa tässä käyttöohjeessa suosittelemattoman muun varusteen tai lisälaitteen käyttö voi aiheuttaa henkilökohtaisen tapaturman.

#### **21. Anna ammattitaitoisen henkilön suorittaa työkalujen vaihto**

Tämä sähkökäyttöinen laite on valmistettu noudattamalla voimassaolevia turvallisuusmääräyksiä. Sähkölaitteiden korjaus on suoritettava ainoastaan valtuutetun ammattihenkilön toimesta koska muussa tapauksessa se voi aiheuttaa käyttäjään kohdistuvan huomattavan vaaratilanteen.

## **Säilytä nämä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten**

## ERITYISET PUUNHALKAISUKONETTA KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET

1. Puunhalkaisukonetta on aina käytettävä ainoastaan yhden henkilön toimesta.
2. Kenenkään ei ole sallittua käyttää puunhalkaisukonetta, elleivät he ole lukeneet huolellisesti näitä käyttöohjeita sekä opetelleet määräykset koskien laitteen oikeaa ja turvallista käyttötapaa. Käyttäjille on annettava tarvittava koulutus ja työhön opastus.
3. Konetta saa käyttää vain aikuisten toimesta. Puunhalkaisukoneen käyttöä alle 16-vuotiaiden toimesta on valvottava koneen käytön tuntevan aikuisen henkilön toimesta.
4. Älä koskaan käytä löysiä ja roikkuvia vaatteita jotka voivat takertua koneen liikkuviin osiin.
5. Sijoita kone kantavalle pinnalle n. 60 – 75 cm korkeudelle. Alueella ei saa olla esteitä jotka voivat estää käyttäjän liikkeen suorituksen koneen käytön aikana. Pinnan tulee olla täysin vaakasuorassa asennossa koneen putoamisen estämiseksi käytön aikana.
6. On kiellettyä työskennellä koneella sen ollessa maassa. Tämä ei ole ainoastaan epämiellyttävä käyttöasento, vaan se voi myös olla vaarallista, sillä käyttäjän on asetettava kasvonsa koneen lähelle ja altistua näin lastujen ja tikkujen sinkoamiselle.
7. Tarkasta, että halkaistavissa puissa ei ole nauloja tai vajereita jotka voivat sinkoilla pois tai vaurioittaa konetta. Puiden päät on katkaistava suoraksi ja oksat on karsittava rungosta.
8. Älä koskaan yritä halkaista suurempia puita kuin mitä kohdassa tekniset tiedot on kuvattu. Tämä voi olla vaarallista ja aiheuttaa laitteen vaurioitumisen.
9. Katkaise puut niiden syiden mukaan. Älä aseta puuta poikittain laitteeseen ja jätä sitä siihen asentoon halkaisua varten: Tämä voi olla vaarallista ja aiheuttaa laitteen täydellisen vaurioitumisen.
10. Älä koskaan yritä halkaista kahta puuta samanaikaisesti, toinen voi singota koneesta suoraan päällesi ja aiheuttaa tapaturman.
11. Jos puu liikkuu pois päin kiilaterästä, vedä työntäjä tai terää taaksepäin ja käännä puuta 90°.
12. Älä yritä lastata puita laitteeseen samalla kun työntäjä on liikkeessä, tämä voi aiheuttaa takertumisen ja sen myötä tapaturman.
13. Pidä kätesi kaukana mistä tahansa viilloksesta tai repeämästä kun avaat halkaistua puuta; nämä voivat sulkeutua odottamatta ja murskata tai katkaista kätesi.
14. Älä koskaan käytä laitetta voimakkein yli 5 sekuntia kauemmin pitämällä sylinteriä paineenalaisena esim. äärimmäisen kovan puun halkaisua varten. Tämän aikajakson jälkeen paineenalainen öljy ylikuumentuu ja kone voi vaurioitua. On siksi parempi sammuttaa kone ja kääntää puuta 90° jotta se voidaan halkaista eri asennossa. Missä tahansa tapauksessa jos puuta ei voida halkaista, tämä tarkoittaa sitä, että puun kovuus ylittää koneen kapasiteetin ja siksi puu tulisi poistaa koneesta sen vaurioitumisen välttämiseksi.
15. Älä käytä terää voimakkein työntämällä puuta terän yläosaan koska tämä voi aiheuttaa terän murtumisen tai koneen rungon vaurioitumisen. Aseta puu aina ohjaimia vasten.
16. Älä koskaan jätä konetta ilman valvontaa sen ollessa käynnissä. Mikäli kone on jätettävä ilman valvontaa vaikkakin vain lyhyeksi ajaksi, irrota virtajohto pistorasiasta minkä tahansa odottamattoman käynnistymisen välttämiseksi.
17. Puunhalkaisijaa ei saa koskaan käyttää alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen

- alaisena tai väsyneen henkilön toimesta. Tämä on erittäin tärkeää turvallisuuden kannalta.
18. Älä koskaan pyydä toisen henkilön apua jumittuneen puun irrottamisessa.
  19. Älä käytä sähkömoottorilla varustettuja koneita maakaasun, bensiinihöyryjen tai muiden syttyvien lähteiden läheisyydessä.
  20. Tarkasta, että virtapiiri on asianmukaisesti suojattu ja että se vastaa moottorin tehoa, jännitettä ja taajuutta. Tarkasta että virtapiirissä on maadoituskytkentä ja vastasuunnan säätö tasauskytkimelle. Tarkasta koneen toiminnallisuus.
  21. Älä koskaan avaa moottorin kytkinrasiaa. Jos tämä on välttämätöntä, ota yhteys pätevään sähköalan henkilöön.
  22. Varmista, että kone ja sen johto ei koskaan pääse kosketuksiin veden kanssa.
  23. Käsittele virtajohtoa huolellisesti. Älä koskaan kanna laitetta johdosta tai katkaisemalla sen virta vetämällä johto suoraan pistorasiasta. Säilytä johtoa kaukana kuumuudesta, öljystä ja terävistä esineistä.
  24. Älä koskaan jätä konetta ilman valvontaa virransyötön ollessa päällä. Irrota myös virtajohto pistorasiasta kun konetta ei käytetä, huoltotyön aikana, osien vaihdon aikana tai koneen siirtämisen aikana.
  25. Ennen työn aloittamista, hydrauliputket ja letkut tulisi tarkastaa ja pysäytyslaitteet tulisi testata.
  26. Pidä työalue puhtaana ja esteettömänä mm. puista, puusäleistä jne.
  27. Pysäytä laite ennen puhdistusta tai säätöjä.
  28. Vaaratilanteita voi esiintyä erityisesti puun ominaisuuksista johtuen puun halkaisun aikana (esim. oksat, epäsäännölliset puun muodot jne.).



## TEKNISET TIEDOT

### Tekniset tiedot

Malli	DBB5101 (YP5225A3/1)
Jännite	230V~
Taajuus	50Hz
Virransyöttö	1500W
Kuormittamaton nopeus	2,950 min <sup>-1</sup>
Eristysluokka	Luokka B
Suojausluokka	IP 54
Max. halkaisuteho (tonni)	5T
Halkaisija	50-250mm
Pituus	520mm
Max. hydraulijölyn tilavuus	2.8L
Nimellispaino	42kg
Max. käyttöpaino	48kg
L <sub>pa</sub> (äänenpainetaso)	66.3 dB(A)
L <sub>wa</sub> (äänen tehotaso)	79.3dB(A)

### Sähköturvallisuus

**VAROITUS!** Tarkasta aina, että virransyöttö vastaa arvokilvessä mainittua jännitettä.

**VAROITUS!** Kytke päävirtajohto standardiin **230V±10% (50Hz±1Hz) virransyöttöön joka on varustettu alijännite-, ylijännite-, alivirtasuojauksella sekä jäännösvirtalaitteella (RCD) jonka nimellinen maksimijäännösvirta on 30mA.**

#### Johtojen ja pistokkeiden vaihto

Hävitä välittömästi vanhat virtajohdot tai pistokkeet heti niiden vaihtamisen jälkeen. On vaarallista asettaa löysällä johdolla varustettu pistoke pistorasiaan.

#### Jatkojohtojen käyttö

1. Kuten tämän koneen toimituksessa, käytä aina kuormittamatonta linjaa ja/tai jatkojohtoa jonka läpileikkaus on

vähintään 2.5mm<sup>2</sup> ja joka on suojattu 20A varokkeella. Varmista, että tämän jatkojohdon maksimipituus on 10 m. Liian pitkät johdot tai riittämättömät läpileikkaukset voivat aiheuttaa jännitehävikin joka estää moottoria saavuttamassa sen täyttä tehoa.

2. Kytke kone ja/tai jatkojohto ainoastaan maadoitettuun verkkovirtaan.
3. Tämä kone voidaan kytkeä 1-vaiheeseen virransyöttöön (230V/50Hz). Mikäli olet epävarma sähköverkon maadoituksesta, ota ensin yhteys pätevään sähköalan henkilöön.

#### Maadoitus

Kone tulee liittää maadoitettuun sähkönsyöttöön. Käyttö ilman maadoitusta kielletty. Kysy lisätietoja sähköasentajaltasi

1. Alenna sähköiskun vaaraa pitämällä kaikki kytkennät kuivina ja irti maasta. Älä kosketa pistokkeita märillä käsillä. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi johtaa vakaviin tapaturmiin.
2. Tämän koneen pistokkeessa täytyy olla maattopiikki joka varmistaa sen, että

pistoke on maadoitettu. Älä irrota maattopiikkiä pistokkeesta sen sovittamiseksi kaksipiikkiselle pistokkeelle tarkoitettuun pistorasiaan! Mikäli pistoke ei sovi pistorasiaasi, ota yhteys pätevään sähköalan henkilöön pistorasian muuttamista varten.

## PAKKAUKSEN PURKU

**VAROITUS!** Mahdollisten vakavien tapaturmien aiheuttaman, odottamattoman käynnistyksen estämiseksi on kaikki osat asennettava koneeseen ennen sen kytkemistä virransyöttöön. Puunhalkaisukonetta ei tulisi koskaan kytkeä virransyöttöön osien asennuksen, säätötyön, asennustyön tai terän irrottamisen aikana tai jos kone ei ole käytössä.

- Poista kaikki osat huolellisesti pakkauksesta ja aseta puunhalkaisukone vähintään 60 cm korkeudelle tasaiselle ja kestäväälle pinnalle. Erottele osat ja tarkasta että kaikki osat ovat mukana pakkauksilistan mukaisesti.

**VAROITUS!** Mikäli joku osa puuttuu, älä käytä tätä konetta ennen kuin kadonnut osa on löytynyt tai se on vaihdettu. Tämän ohjeen laiminlyönti voi johtaa vakavaan henkilötapaturmaan.

- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut koneen huolellisesti, tunnistanut kaikki osat ja käyttänyt konetta ensimmäisen kerran.

**Huomio!** Mikäli mikä tahansa osa on vaurioitunut tai kadonnut, älä kytke pistoketta pistorasiaan ja kääntää virtakytkintä päälle ennen kuin kadonnut tai vaurioitunut osa on löydetty ja kunnossa ja asennettu oikein.

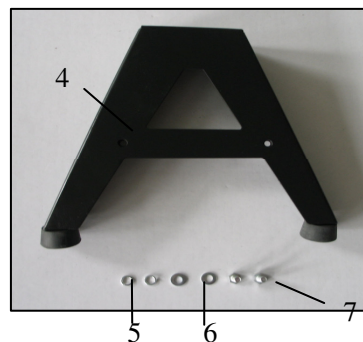
## VARAOSALUETTELO (PAKKAUSLISTA)

Tarkasta, että kaikki pakkauksessa olevat irtonaiset osat vastaavat alla olevaa luetteloa. Asenna osat seuraavien sivujen ohjeiden mukaisesti.

- |   |                |        |
|---|----------------|--------|
| 1 | Pyörä          | 2 kpl. |
| 2 | Latta-aluslevy | 2 kpl. |
| 3 | Mutteri        | 2 kpl. |

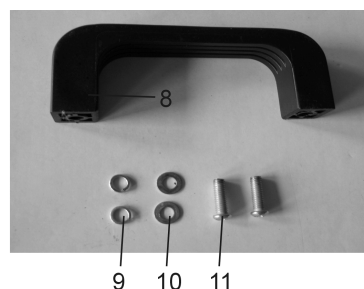


- |   |                   |        |
|---|-------------------|--------|
| 4 | Tukijalka         | 1 kpl. |
| 5 | Joustava aluslevy | 2 kpl. |
| 6 | Latta-aluslevy    | 2 kpl. |
| 7 | Pultti            | 2 kpl. |



Kuva 2

- |    |                   |        |
|----|-------------------|--------|
| 8  | Kantokahva        | 1 kpl. |
| 9  | Joustava aluslevy | 2 kpl. |
| 10 | Latta-aluslevy    | 2 kpl. |
| 11 | Pultti            | 2 kpl. |



Kuva 3

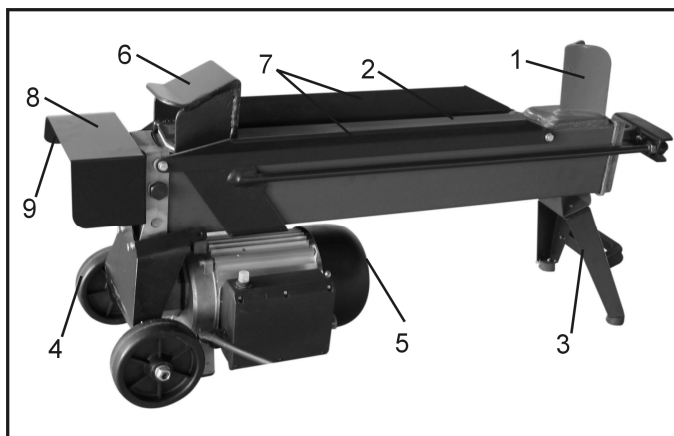
- |    |                   |        |
|----|-------------------|--------|
| 12 | Suojus            | 1 kpl. |
| 13 | Mutteri           | 2 kpl. |
| 14 | Joustava aluslevy | 2 kpl. |
| 15 | Latta-aluslevy    | 2 kpl. |
| 16 | Nuppi             | 1 kpl. |



## OMINAISUUDET

### 1. Tutustu puunhalkaisukoneen kaikkiin toiminnallisiin ominaisuuksiin ja turvallisuusmääräyksiin ennen koneen käyttöä.

- Kiilaterä
- Öljysäiliö
- Tukijalka
- Pyörä
- Moottori / työntökytkin & virrankatkaisija
- Puuntyönnin
- Puun pidättimet
- ZHB hydraulinen käyttövipu
- Hydraulisen käyttövivan suojus



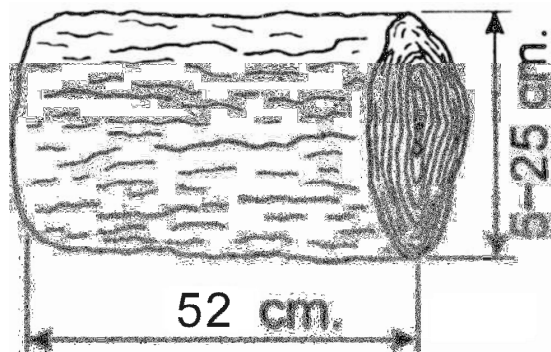
## 2. Halkaistavan puun koko

Kuvassa 1 esitellään suurin sallittu halkaistavan puun koko.

Puun halkaisija on suuntaa antava:

pienempää puuta voi olla vaikeampi halkaista jos siinä on pahkoja tai muita kovia syitä.

Toisaalta, jos puussa taas on säännöllisiä syitä, puun halkaisu ei ole ollenkaan vaikeaa suuremmalle koolle kuin mitä kuvassa 1 on osoitettu. **On tärkeää ymmärtää, että jos puu ei halkea heti ensimmäisellä yrityskerralla sitä ei yritetä väkisin halkaista. Pumppu voi ylikuumentua ja vaurioitua jos konetta rasitetaan liian paljon esim. äärimmäisen kovan puun halkaisemisessa.**



Kuva 1

## 3. Öljyosuositelu

Suosittelimme käyttämään hydraulisyintereille tarkoitettuja seuraavia öljyalaatua:

SHELL TELLUS T22

ARAL VITAM GF22

SP ENERGOL HCP22

MOBILE DTE 11 tai vastaava

**ÄLÄ KÄYTÄ MUUN LUOKITUKSEN OMAAVIA ÖLJYJÄ**

## 4. Käyttöolosuhteet

Tämä puunhalkaisukone on tarkoitettu kotitalouskäyttöön. Se on suunniteltu käytettäväksi lämpötiloissa  $+5^{\circ}\text{C}$  -  $40^{\circ}\text{C}$  ja asennettavaksi paikkaan max. 1000mm merenpinnan yläpuolelle. Konetta ympäröivän ilmankosteuden tulisi olla alle 50%  $40^{\circ}\text{C}$ :ssa. Kone voidaan varastoida tai siirtää lämpötiloissa alle  $-25^{\circ}\text{C}$  -  $55^{\circ}\text{C}$ .  
Max korkeus merenpinnasta: 1000m.

## ASENNUS JA KÄYTTÖ

**VAROITUS!** Oman turvallisuutesi tähden, älä kytke puunhalkaisukonetta virransyöttöön ennen kuin kone on asennettu täydellisesti ja nämä käyttöohjeet on luettu huolellisesti sekä niiden sisältö ymmärretty.

**VAROITUS!** Oman turvallisuutesi tähden, muista aina pultata tukijalka koneeseen. Nosta konetta kahvoista molemmista päistä ja aseta se 60 - 75 cm korkeudelle, vakaalle, kestäväälle, vaakasuoralle ja tasaiselle käyttötasolle.

**VAROITUS!** Älä koskaan käytä konetta jos se ei ole täydellisessä käyttökunnossa tai sille on suoritettava huolto. Ennen koneen käynnistämistä, tarkasta kaikkien koneen turvalaitteiden oikea toiminta (ZHB, painike).

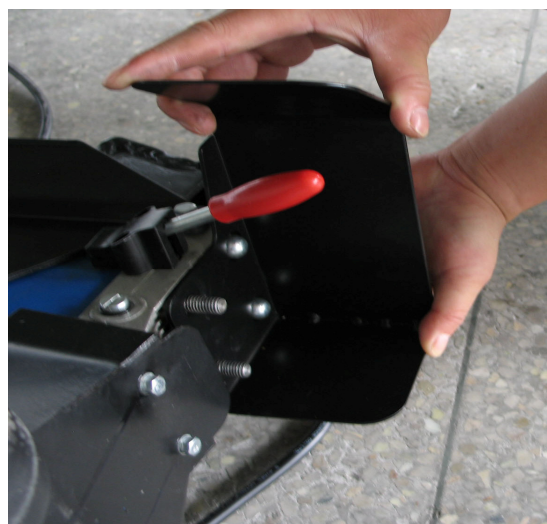
### Asennus

#### 1. Asenna suojus venttiin käyttökahvaan.

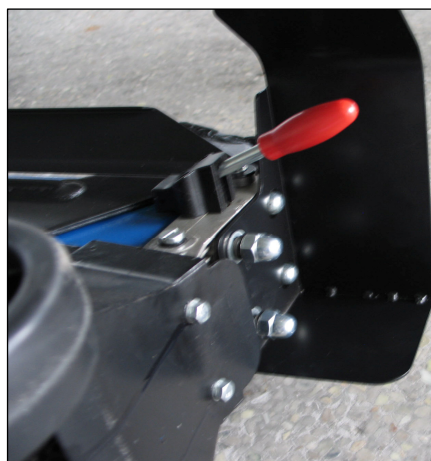
- a) Käännä nuppia venttiin käyttökahvaan päin (Kuva 4).



- b) Kohdista kaksi suojuksen reikää koneen pään kahta pulttia päin (Kuva 5).



- c) Kiinnitä turvapultti koneen runkoon käyttämällä kahta mutteria, joustavaa aluslevyä ja latta-aluslevyä (Kuva 6).



## 2. Asenna tukijalka ja kantokahva.

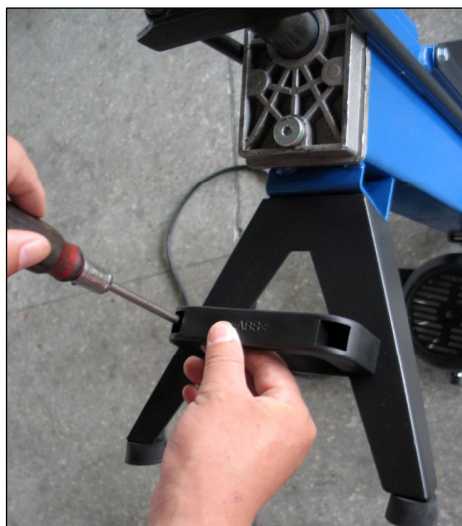
- a) Aseta kone pystysuoraan asentoon (Kuva 7).



- b) Kohdista kaksi tukijalan reikää koneen runkoon ja kiinnitä tukijalka runkoon käyttämällä kahta pulttia ja latta-aluslevyä (Kuva 8 alapuolella).



- c) Asenna tukijalan kantokahva käyttämällä kahta pulttia, joustavaa aluslevyä ja latta-aluslevyä (Kuva 9 alapuolella).



## 3. Asenna pyörät

- a) Aseta kone vaakasuoraan asentoon ja kiinnitä kaksi pyörää pyöränkiinnikkeisiin käyttämällä kahta latta-aluslevyä ja muttereita (Kuva 14 alapuolella).



Kuva 14

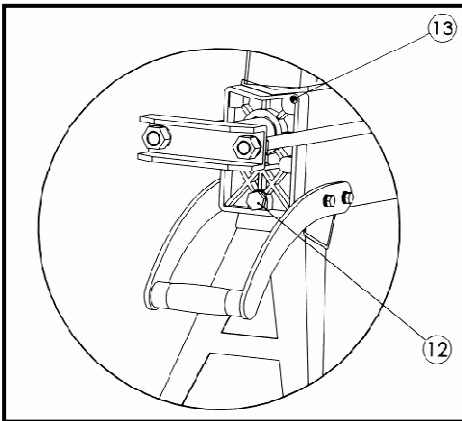
## KÄYTTÖ

### VAROITUS!

Ennen puunhalkaisukoneen käyttöä on ilmausruuvia 13 (Kuva 16) löysättävä muutaman kierroksen jotta ilmaa pääsee virtaamaan öljysäiliön sisään ja sieltä ulos tasaisesti.

Ilmausruuvien kautta tuleva ilmavirtaus on havaittavissa koneen ollessa toiminnassa. Ennen koneen siirtämistä, varmista että ilmausruuvi on kiristetty takaisin öljyvuotojen estämiseksi ruuvista.

**MIKÄLI ILMAUSRUVIA EI LÖYSÄTÄ, HYDRAULIJÄRJESTELMÄÄN JÄÄNYT TIIVISTETTY ILMA JÄÄ PAINEENALAISEKSI PAINEENPOISTAMISEN JÄLKEENKIN. NÄIN JATKUVA PAINEEN NOUSU JA LASKU KOHDISTUU HYDRAULI- JÄRJESTELMÄN TIIVISTEISIIN JA AIHEUTTAA PUUNHALKAISUKONEEN PYSYVÄN VAURIOITUMISEN.**



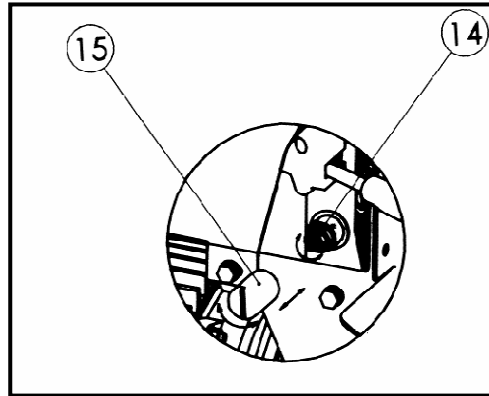
Kuva 16

### **ÄLÄ SÄÄDÄ MAKSIMIPAINEN SÄÄTÖRUUVIA (14) KUVA 17!**

Maksimipaine on asetettu tehtaalla ennen koneen toimitusta ja maksimipainen säätöruuvi on kiristetty valmiiksi. Tämä varmistaa että puunhalkaisukone ei toimi yli 4 tonnin paineenalaisuudessa. Asetus on suoritettu valtuutetun huoltohenkilön toimesta ammattimaisilla laitteilla. Luvaton

kuittaus aiheuttaa hydraulipumpun käyttöhäiriön eikä se enää kykene tuottamaan riittävää jakopainetta tai SEURAUKSENA VOI OLLA VAKAVA TAPATURMA TAI KONEEN VAURIOITUMINEN.

Maksimipainen säätöruuvi on suojattu muovitulpalla 15 (Kuva 17) ja sitä EI SAA KOSKAAN löysätä ja säätää.



Kuva 17

Tämä puunhalkaisukone on varustettu "ZHB" ohjausjärjestelmällä, joka edellyttää että käyttäjä käyttää konetta molemmilla käsillään. Vasen käsi ohjaa hydraulikan käyttövipua samalla kun oikea käsi ohjaa painiketta kuvassa 18 osoitetulla tavalla. Kone pysäytetään vapauttamalla toinen käsi. Ainoastaan sen jälkeen, kun molemmat kädet on vapautettu, kone palautuu taaksepäin aloitusasentoonsa.

**Älä koskaan käytä laitetta yli 5 sekuntia kauemmin pitämällä sylinteriä paineenalaisena esim. äärimmäisen kovan puun halkaisua varten.**



Kuva 18

Tämän aikajakson jälkeen paineenalainen öljy ylikuumentuu ja kone voi vaurioitua. On siksi parempi sammuttaa kone ja kääntää puuta 90° jotta se voidaan halkaista eri asennossa. Missä tahansa tapauksessa jos puuta ei voida halkaista, tämä tarkoittaa sitä, että puun kovuus ylittää koneen kapasiteetin ja siksi puu tulisi poistaa koneesta sen vaurioitumisen välttämiseksi.

**HUOMIO:** Koneen käytön aikana moottoriin kytketyt metalliosat ovat kylmiä tai jossakin tapauksessa ne ovat vain hieman korkeampia kuin ympäröivä lämpötila. Useiden käyttötuntien jälkeen pumppu voi lämmetä erittäin kuumaksi. Tämä ei ole vaarallista koneelle joka palautuu täydelliseen toimintatilaansa heti jäähtymisen jälkeen. Toisaalta taas, on hyvin tärkeää, ettei öljyn tai pumpun ylikuumentamista tapahdu pakottamalla esim. kone halkaisemaan suurempia puita ylittämällä sen nimelliskapasiteettiä.

**Aseta puut aina tasaisesti puun pidätyslevyille ja työtasolle. Varmista, että puut eivät väännä, keinu tai luista halkaisun aikana. Älä käytä terää voimakkein työntämällä puuta terän yläosaan koska tämä voi aiheuttaa terän murtumisen tai koneen rungon vaurioitumisen.**

Katkaise puut niiden syiden mukaan. Älä aseta puuta poikittain laitteeseen ja jätä sitä siihen asentoon halkaisua varten: Tämä voi olla vaarallista ja aiheuttaa laitteen täydellisen vaurioitumisen.

Älä koskaan yritä halkaista kahta puuta samanaikaisesti, toinen voi singota koneesta suoraan päällesi ja aiheuttaa tapaturman.



### Jumittuneen puun vapautus

1. Vapauta molemmat painikkeet.
2. Kun puuntyönnin siirtyy taaksepäin ja pysähtyy täysin käynnistysasentoonsa, aseta kiilapuu jumiutuneen puun alapuolelle.
3. Käynnistä kone työntääksesi kiilapuuja täysin jumiutuneen puun alapuolelle.
4. Toista yllä kuvattuja toimenpiteitä jyrkästi kallistuneilla puukiiloilla kunnes jumiutunut puu vapautuu täysin.



**Älä yritä koputella jumissa olevaa puuta pois. Koputtelu voi vaurioittaa konetta tai puu voi singota ja aiheuttaa tapaturman.**

### Hydrauliöljyn vaihto

Vaihda hydrauliöljy koneeseen aina 150 käyttötuntin jälkeen. Vaihda öljy seuraavalla tavalla:

1. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet ja kone on kytkettynä irti virransyötöstä.
2. Avaa öljyntyhjennysruuvi mittatikuineen ja irrota se.
3. Käännä kone moottoripuoli ylöspäin hydrauliöljyn valuttamiseksi pois (3 L säiliön tilavuus).
4. Käännä kone tukijalalleen.
5. Täytä tuoretta hydrauliöljyä konemallin säiliön tilavuuden mukaisesti. Tämä on kuvattu kohdassa tekniset tiedot.
6. Puhdista öljyntyhjennysruuvin mittatikun pinta ja aseta se takaisin samalla kun pidät konetta pystysuorassa asennossa.
7. Varmista, että täytetyn öljyn pinnantaso on mittatikkua ympärillä olevien kahden uran välissä.



8. Puhdista öljyntyhjennysruuvi ennen sen asettamista takaisin paikalleen. Varmista, että ruuvi on kireällä vuotojen välttämiseksi ennen koneen asettamista takaisin vaakasuoraan asentoon.

**Tarkasta öljyn pinnantaso säännöllisesti (öljyä on mittatikun urien välissä). Lisää öljyä, kun pinnantaso on alamerkin kohdalla.**

**VAROITUS: Älä koskaan hävitä öljyä kotitalousjätteen mukana!**

**Käytetty öljy on hävitettävä koneen käyttömaan lainmääräysten mukaisella tavalla.**

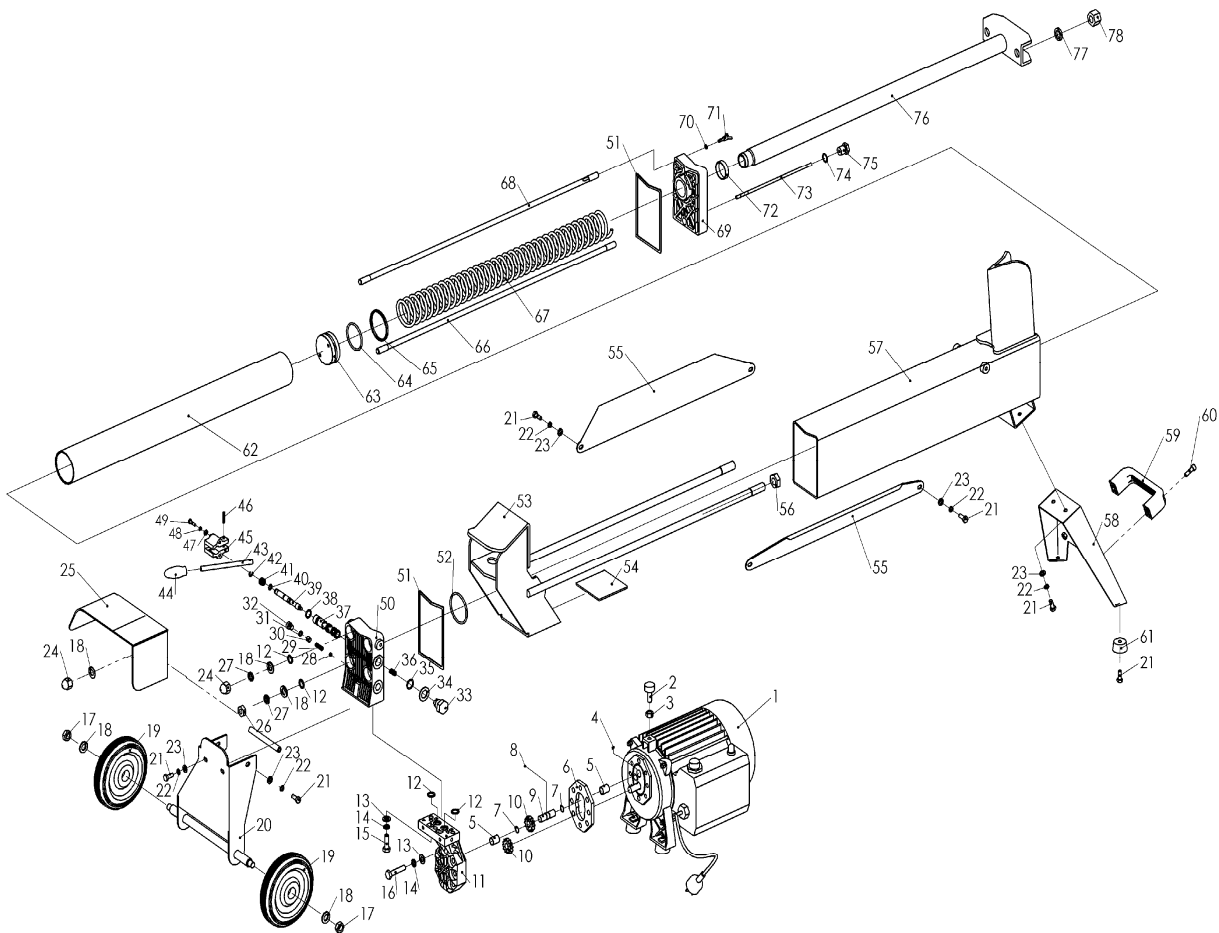
#### **Kiilaterän teroitus**

Kun konetta on käytetty jonkun ajan, teroita koneen kiilaterä käyttämällä hienohampaista viilaa ja viilaa tasaisesti mitkä tahansa leikkuureunan purseet tai kolot.

## VIANETSINTÄ

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	TOIMENPITEET
Moottori ei käynnisty	Ylikuormituksen suojalaite on lauennut koneen vaurioitumisen välttämiseksi.	Anna moottorin jäähtyä ja paina ylikuumenemisen suojalaitteen painiketta moottorin käynnistämiseksi uudelleen.
Puiden halkaisu epäonnistuu	Puu on asetettu väärin koneeseen.	Katso lisätietoja kohdasta "puunhalkaisukoneen toiminta" oikeasta puun asetustavasta.
	Puun koko tai kovuus ylittää koneen kapasiteetin.	Pienennä puun kokoa ennen sen halkaisemista koneella.
	Kiilaterän reuna on tylsä.	Katso lisätietoja kohdasta "kiilaterän teroitus" oikeasta teroitustavasta.
	Öljyvuoto.	Paikanna vuodot ja ota yhteys jälleenmyyjään.
	Maksimipaineen säätöruuviin on suoritettu luvaton säätö.	Ota yhteys jälleenmyyjään.
Kone liikkuu nykien, pitää epäsäännöllistä ääntä ja tärisee paljon	Hydrauliöljyn vajoitus ja hydraulisäiliössä on ilmaa.	Tarkasta öljyn pinnantaso mahdollista öljyn lisäystä varten. Ota yhteys jälleenmyyjään.
Sylinterin tai muiden kohteiden öljyvuotoja	Hydraulisäiliössä on jäännösilmaa käytön aikana.	Löysää ilmausruuvia muutama kierros ennen koneen käyttöä.
	Ilmausruuvia ei ole kiristetty ennen koneen siirtämistä.	Kiristä ilmausruuvi ennen koneen siirtämistä.
	Öljyntyhjennysruuvia ei ole kiristetty.	Kiristä öljyntyhjennysruuvi.
	Hydraulinen ohjausventtiili ja/tai tiivisteet vaurioituneet.	Ota yhteys jälleenmyyjään.

# RÄJÄYTYSKUVA



## OSALUETTELO

Osa nro.	Kuvaus	Määrä	Osa nro.	Kuvaus	Määrä
1	Motor	1	45	Fixing bracket	1
2	Rubber pad	1	46	Elastic pin 3×20	1
3	Nut M8	1	47	Flat washer 5	2
4	Pin $\varnothing$ 2.5×4	1	48	Elastic washer 5	2
5	Sealing bush	3	49	Screw M5×16	2
6	Casting iron plate	1	50	Front cover	1
7	Steel ring 10	2	51	Sealing ring	2
8	Steel ball $\varnothing$ 2.5	1	52	O-ring48.7×3.55G	1
9	Gear shaft	1	53	Log pusher	1
10	Gear	2	54	Plastic pad	2
11	Oil pump body	1	55	Log retention bracket	2
12	O-ring 9.5×2.65G	6	56	Nut 14	2
13	Flat washer 8	9	57	Oil tank	1
14	Elastic washer 8	9	58	Supporting leg	1
15	Bolt M8×30	3	59	Carrying handle	1
16	Bolt M8×55	6	60	Bolt M6×25	2
17	Locking nut M10	2	61	Rubber foot	4
18	Flat washer 10	6	62	Cylinder tube	1
19	Rolling wheel	2	63	Piston	1
20	Rolling wheel bracket	1	64	O-ring 43.7×3.55G	1
21	Bolt M6×12	18	65	Plastic ring	1
22	Elastic washer 6	18	66	2-head rod A	2
23	Flat washer 6	18	67	spring	1
24	Nut M10	2	68	2-head rod B	2
25	Safety guard	1	69	Back cover	1
26	Nut M10	2	70	O-ring 3.6×1.8G	1
27	Elastic washer 10	4	71	Screw M4×16	1
28	Steel ball $\varnothing$ 6	1	72	Dust proof ring	1
29	Adjusting spring	1	73	Oil stick	1
30	Screw M8×8	1	74	O-ring 11.2×2.65G	1
31	Assemble pad $\varnothing$ 8	1	75	Oil stick cap	1
32	screw	1	76	Piston rod	1
33	Position bolt	1	77	Elastic washer	2
34	Brass washer 14	1	78	Thick nut	2
35	O-ring 14×1.8G	1			
36	Spring II	1			
37	Controlling valve	1			
38	O-ring 11.2×1.8G	5			
39	Controlling shaft	1			
40	O-ring 5.6×1.8G	1			
41	Spring I	1			
42	E-ring	1			
43	Handle	1			
44	Knob	1			

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

Tuotteen pakkausta hävitettäessä noudata materiaalista riippuen paikallisia jätehuollosta ja kierrätyksestä annettuja ohjeita.



Laitetta ei tule hävittää sekajätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun erilliskeräykseen. Lisätietoja [www.serty.fi](http://www.serty.fi)

## TAKUU

Tuotteen takuu-aika on 12 kuukautta, ostopäivästä lukien.

Maahantuoja vastaa epäkuntoon menneen laitteen tai osien korvaamisesta, materiaali- ja valmistusvikojen osalta, jos ne todetaan tarkastuksessa viallisiksi.

Ostajan on esitettävä takuuvaatimuksen yhteydessä kassakuitti, ostolasku, takuutodistus tai lähetyslista. Tuote on palautettava täydellisenä, varustettuna selostuksella toimintahäiriöistä.

Takuu raukeaa, mikäli kone on avattu, osia vaihdettu, sitä korjattu tai sen rakennetta muutettu.

Takuun piiriin eivät kuulu vahingot, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä tai asiattomasta käsittelystä. Takuu ei kata kuljetusta, kuljetusvaurioita eikä mitään välillisiä kustannuksia. Takuukorjaukset saa tehdä vain maahantuojan valtuuttama huolto.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

## EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

### EU-maahantuoja:

Veljekset Keskinen Oy  
Onnentie 7  
63610 TUURI

vakuuttamme, että

**Laite: Puunhalkaisukone**

**Tyypikoodi: DBB5101 (YP5225A3/1)**

täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset: **2006/95/EY, 2006/42/EY**

Tuurissa 19.11.2008

Kari Haka  
Tuontipäällikkö

**VEDKLYV**

**BRUKSANVISNING**

**MODELL: DBB5101 (YP5225A3/1)**



# VARNINGSSYMBOLER

**VARNING!** i samtliga maskiner används grafiska symboler för att försäkra fullständig säkerhet för vedklyvens alla delar. Dessa symboler och märkningar är mycket viktiga, läs därför nedanstående anvisningar mycket noggrant.



Uppfyller gällande och tillämpliga säkerhetsföreskrifter.



Maskinens användare måste läsa igenom hela bruksanvisningen noggrant innan den här maskinen används.



Den som använder maskinen måste bära skyddsskor under arbetet. Detta säkerställer att fötterna är skyddade ifall ett träd oväntat ramlar från maskinen och ned på användarens fötter.



Den som använder maskinen måste bära skyddshandskar under arbetet. Handskarna skyddar händerna under arbetet, mot eventuell trädflis eller -stickor



Använd hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Det är absolut förbjudet att avlägsna säkerhets- och skyddsanordningar eller fingra på dem.



Det är inte tillåtet att kasta använd olja i naturen. Oljan måste kasseras i enlighet med gällande bestämmelser i användarlandet.



Fara för skär- eller krosskada på händer: Vidrör aldrig riskfyllda ytor när kilen är i rörelse.



**WARNING:** Var alltid uppmärksam på vedtransportörens rörelser.



Risk för elstötar.



Material med denna symbol får inte kasseras tillsammans med hushållssoporna. Alla verktyg, slangar och förpackningsmaterial sorteras och kasseras på ett miljövänligt sätt vid en lokal uppsamlingsstation.



**FARA! Håll dig på avstånd från rörliga delar!**

**Används endast av en användare åt gången!**

**Vedklyven ska stå i vågrät position vid användning. Den får INTE stå i lodrät position vid användning.**





# ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

**VIKTIGT!** Vid användning av elverktyg måste nedanstående säkerhetsanvisningar beaktas för att undvika elstötar, personskador och eldsvåda. Läs och följ dessa bruksanvisningar innan du använder verktyget.

## 1. Håll arbetsplatsen städad

Röriga områden och arbetsbord medför risk för olyckor.

Håll arbetsområdet städad och utan hinder.

## 2. Var uppmärksam på arbetsmiljön

Utsätt inte elverktyg för regn. Använd dem inte vid fuktiga eller blöta förhållanden. Håll arbetsplatsen väl upplyst. Förvara och använd inte lättantändliga vätskor eller gaser i närheten av elverktygen.

### Skydda dig mot elstötar

Förhindra kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, kylaggregat, etc.

## 3. Håll barn på avstånd från eggen

Låt inte utomstående röra egg eller förlängningssladdar. Alla utomstående bör hållas på avstånd från arbetsplatsen.

## 4. Förvaring av utrustning som inte används

När maskinen inte används ska den förvaras torrt, säkert, inlåst och utom räckhåll för barn.

## 5. Forcera inte maskinens arbete

Maskinen utför ett bättre arbete och säkrare vid den hastighet som maskinen är avsedd för.

## 6. Använd rätt verktyg

Använd inte små verktyg eller utrustning för arbeten som utförs av tunga maskiner. Använd verktyget endast för arbeten som den är avsedd för, du ska t.ex. inte använda cirkeln för kvistning eller sågning av stockar.

## 7. Klä dig rätt

Använd inte smycken.

Använd åtsittande kläder. Smycken och löst sittande kläder kan fastna i rörliga delar.

Vi rekommenderar användning av gummihandskar och halkfria skor vid arbete utomhus. Använd hårnät

vid behov för att skydda långt hår.

## 8. Använd skyddsglasögon

Använd även munskydd vid dammiga arbeten samt hörselskydd. Om bullernivån överskrider 85 dB (A), måste hörselskydd användas. Angivna bullernivåer kan variera beroende på arbetsmiljö och materialet som bearbetas.

## 9. Använd dammskydd

Om dammsug och uppsamlingsutrustning används i maskinen, kontroller att de används på rätt sätt.

## 10. Hantera sladdarna rätt

Bär aldrig apparaten i sladden eller bryt strömmen genom att dra sladden ur eluttaget. Förvara sladden på avstånd från hetta, olja och vassa föremål.

## 11. Lås arbetsstycket

Använd fästanordningar eller klämmor för att hålla arbetsstycket på plats.

Säkerheten ökar och du har båda händerna fria för användning av utrustningen.

## 12. Luta dig inte

Håll en god balans hela tiden. Luta dig inte över klyvområdet.

## 13. Håll verktygen i gott skick

Håll eggen vässade och rena för en bättre och säkrare prestanda.

Följ anvisningarna för smörjning och byte av delar.

Kontrollera sladdarna med jämna mellanrum och om de är skadade, lämna in dem för reparation hos en auktoriserad serviceverkstad. Kontrollera förlängningssladdar regelbundet och byt ut dem vid behov. Håll handtagen torra, rena och fria från fett.

**14. Koppla utrustningen från eluttaget**

När maskinen inte används, före service eller byte av delar, såsom egg och kap.

**15. Ta bort justerings- och fixeringsnycklar**

Ta för vana att inspektera utrustningen regelbundet före användning, så att inte nycklar eller justeringsverktyg sitter kvar i maskinen.

**16. Undvik oönskad start**

Bär inte verktyg som är på när du har fingrarna på startknapparna.

Kontrollera att verktyget är avstängt läge innan du kopplar den till eluttaget.

**17. Vid användning utomhus, använd förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk**

När verktyget används utomhus, använd endast förlängningssladdar som är avsedd för utomhusbruk.

**18. Håll avstånd**

Var uppmärksam på ditt arbete. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget om du är trött.

**19. Kontrollera skadade delar**

Innan utrustningen används, ska skadade skydd eller

annan del kontrolleras noggrant och bedömas om de är säkra att använda. Kontrollera de rörliga delarnas riktning och att de sitter på plats, delarnas skick, montering och alla omständigheter som kan minska utrustningens prestanda. Skadade skydd eller andra delar ska repareras av en auktoriserad serviceverkstad, om inget annat anges i denna bruksanvisning. Använd inte utrustningen om strömknappen inte fungerar.

**20. Varning**

Användning av all annan utrustning eller tillbehör som inte rekommenderas i bruksanvisningen kan medföra personskada.

**21. Låt en yrkeskunnig person byta ut verktygen**

Detta elverktyg har tillverkats i enlighet med gällande säkerhetsbestämmelser. Reparationer av elverktyg får endast utföras av auktoriserade personer eftersom det annars finns en betydande risk för användaren.

**Spara denna bruksanvisning för framtida bruk**

# SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR VEDKLYV

1. Vedklyven får användas av endast en person åt gången.
2. Vedklyven får inte användas av personer som inte har läst denna bruksanvisning noggrant och lärt sig föreskrifterna för korrekt och säker användning av utrustningen. Användaren ska ges nödvändig utbildning och handledning för arbetet.
3. Maskinen får endast användas med tillstånd av vuxen. Om vedklyven används av person under 16 år, ska arbetet övervakas av en vuxen som har erfarenhet av hur maskinen fungerar.
4. Använd aldrig löst sittande eller hängande kläder som kan fastna i maskinens rörliga delar.
5. Placera maskinen på fast underlag på cirka 60 - 75 cm höjd. Det får inte finnas hinder på området, som kan hindra användarens rörelser under arbetet med maskinen. Ytan ska vara helt vågrät för att förhindra att maskinen tippar under arbetet.
6. Det är inte tillåtet att arbeta medan maskinen ligger på marken. Det innebär inte enbart en obekväm arbetsställning utan kan även vara riskfylld eftersom användaren måste placera sitt ansikte intill maskinen och utsätta sig för flygande spån och stickor.
7. Kontrollera att det inte finns spik eller vajer i veden som ska klyvas, som kan sprätta iväg eller skada maskinen. Vedens ändrar måste kapas raka och grenarna ska sågas av från stammen.
8. Försök aldrig klyva tjockare ved än vad som anges i teknisk info. Det kan vara riskfyllt och kan medföra att maskinen skadas.
9. Klyv veden längs deras fibrer. Placera inte veden på tvären och lämna den inte i den positionen för klyvning: Det kan vara riskfyllt och kan medföra att maskinen förstörs helt.
10. Försök aldrig klyva två vedträn samtidigt, den andra kan kastas ur maskinen och på dig, vilket kan medföra personskada.
11. Om veden flyttar sig bortåt från klingan, dra mataren eller eggen bakåt och vrid veden 90°.
12. Försök inte lasta ved på maskinen samtidigt som mataren är i rörelse, det kan leda till att du fastnar och medföra personskada.
13. Håll händerna på avstånd från alla skårer eller sprickor när du öppnar ett klyvt ved; dessa kan slutas igen oväntat och krossa eller bryta av dina händer.
14. Bruka inte kraft på maskinen under mer än 5 sekunder genom att hålla cylindern under tryck, t.ex. vid klyvning av ett mycket hårt vedträ. Efter denna tidsperiod överhettas tryckoljan och maskinen kan skadas. Det är därför bättre att stänga av maskinen och vrida veden 90° så att det kan klyvas i en annan position. I samtliga fall då veden inte kan klyvas, innebär det att vedens hårdhet överstiger maskinens kapacitet och därför ska veden tas bort från maskinen för att undvika maskinskador.
15. Bruka inte kraft mot eggen genom att trycka veden mot eggens överdel eftersom detta kan medföra att eggen går sönder eller att maskinens ramverk skadas. Placera alltid veden mot transportören.
16. Lämna aldrig maskinen obevakad när den är igång. Om maskinen måste lämnas obevakad, om så bara för ett ögonblick, dra ur kontakten ur eluttaget för att undvika att maskinen startar av någon oväntad anledning.
17. Vedklyven får aldrig användas under påverkan av alkohol, droger eller mediciner eller av en person som är trött. Detta är mycket viktigt ur säkerhetssynpunkt.
18. Be aldrig en annan person om hjälp för att lossa ved som fastnat.
19. Använd aldrig maskiner med elmotor i närheten av jordgas, bensinångor eller andra lättantändliga källor.
20. Kontrollera att strömkretsen är korrekt skyddad och att den motsvarar motorns effekt, spänning och frekvens. Kontrollera att strömkretsen har jordanslutning och motståndet är justerat för utjämningskoppling. Kontrollera maskinens funktion.
21. Öppna aldrig motorns växellåda. Om det måste göras, kontakta auktoriserad elektriker inom området.
22. Kontrollera att maskinen och dess sladd aldrig kommer i kontakt med vatten.
23. Hantera elsladden med omsorg. Bär aldrig apparaten i sladden eller bryt strömmen genom att dra sladden ur eluttaget. Förvara sladden på avstånd från hetta, olja och vassa föremål.
24. Lämna aldrig maskinen obevakad när strömmen är påslagen. Dra även ut elsladden ur eluttaget när maskinen inte används, under service, vid byte av delar eller när maskinen flyttas.
25. Innan du påbörjar arbetet, kontrollera hydraulrör och -slangar samt testa stoppfunktionerna.
26. Håll arbetsplatsen ren och utan hinder, ex.vis från träd, trädfällis etc.
27. Stoppa maskinen innan rengöring eller justeringar.
28. Farosituationer kan uppkomma framförallt på grund av vedens egenskaper vid exempelvis klyvning av ved (ex.vis grenas, ojämn trädform etc.)

# TEKNISKA DATA

## Tekniska data

Modell:	DBB5101 (YP5225A3/1)
Spänning	230V~
Frekvens	50Hz
Effekt	1500 W
Hastighet utan belastning	2,950 min <sup>-1</sup>
Klassificering	Klass B
Skyddsklass	IP 54
Max klyvkapacitet (ton)	5T
Diameter	50-250 mm
Längd	520 mm
Max kapacitet hydraulolja	2,8 l
Nominell vikt	42 kg
Max. anv.vikt	48 kg
L <sub>pa</sub> (ljudtrycksnivå)	66.3 dB(A)
L <sub>wa</sub> (ljudeffektnivå)	79.3 dB(A)

## Elsäkerhet

**WARNING!** Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen som anges på märkningen.

**WARNING! Anslut huvudkabeln till uttag av standarden 230V±10% (50Hz±1Hz) som är utrustad med lågspännings-, överspännings- och lågströmsskydd samt restströmutrustning (RCD) med nominell maxrestström på 30 mA.**

### Byte av sladdar och stickkontakter

Kassera genast gamla elsladdar eller stickkontakter så snart de har bytts ut. Det är riskabelt att ansluta en sladd med löst sittande stickkontakt i eluttaget.

### Användning av förlängningssladdar

1. Använd alltid endast obelastade linjer och/eller förlängningssladd vars dimension är minst 2,5 mm<sup>2</sup> och är skyddad med 20A säkring. Försäkra dig om att förlängningssladdens max längd är 10 m. För långa sladdar eller otillräckliga dimensioner kan medföra spänningsbortfall som hindrar motorn från att uppnå full effekt.

2. Anslut maskinen och/eller förlängningssladden endast till jordade nät.
3. Den här maskinen kan anslutas till 1-fas elnät (230V/50Hz). Om du är osäker på elnätets jordning, kontakta en auktoriserad elektriker.

## Jordning

Maskinen ska anslutas till jordat elnät. Användning utan jordning är inte tillåten. Kontakta din elektriker för mer information.

1. Minska risken för stötar genom att hålla alla kontakter torra och från marken. Rör inte stickkontakter med blöta händer. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till allvarliga olyckor.
2. I den här maskinens stickkontakt ska finnas ett jordstift som försäkras att kontakten är jordad. Lossa inte jordstiftet från stickkontakten för att passa in den i ett ojordat uttag. Om stickkontakten inte passar i ditt uttag, kontakta auktoriserad elektriker för ändring av eluttaget.

# UPPACKNING

**VARNING!** För att undvika allvarliga olyckor på grund av oavsiktlig start, ska alla delar monteras på maskinen innan den ansluts till elnätet. Vedklyven får inte anslutas till elnätet under monteringen av delarna, justeringsarbete, installationsarbete eller lossning av eggen eller när maskinen inte används.

- Ta försiktigt ut alla delar ur förpackningen och montera vedklyven på minst 60 cm höjd på ett jämnt och fast underlag. Kontrollera att alla delar enligt packsedeln finns med.

**VARNING!** Om någon del saknas, använd inte maskinen förrän den saknade delen har hittats eller bytts ut. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till allvarliga personskador.

- Kasta inte förpackningsmaterialet förrän du ha kontrollerat maskinen omsorgsfullt, identifierat alla delar och använt maskinen en första gång.

**OBS!** Om någon del har skadats eller saknas, anslut inte stickkontakten till eluttagen och sätt inte på maskinen förrän den saknade delen kommit till rätta, eller den skadade delen bytts ut, och monterats korrekt.

# RESERVDLSFÖRTECKNING (PACKSEDEL)

Kontrollera att alla lösa delar i förpackningen motsvarar nedanstående förteckning. Montera delarna i enlighet med anvisningarna på följande sidor.

1 Hjul 2 st.

2 Bricka 2 st.

3 Mutter 2 st.

4 Stödben 1 st.

5 Fjäderbricka 2 st.

6 Planbricka 2 st.

7 Bult 2 st.

8 Bärhandtag 1 st.

9 Fjäderbricka 2 kpl.

10 Planbricka 2 st.

11 Bult 2 st.

12 Skydd 1 st.

13 Mutter 2 st.

14 Fjäderbricka 2 st.

15 Planbricka 2 st.

16 Knopp 1 st.

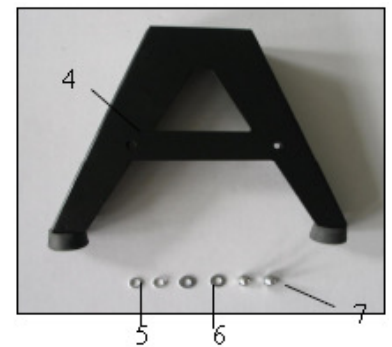
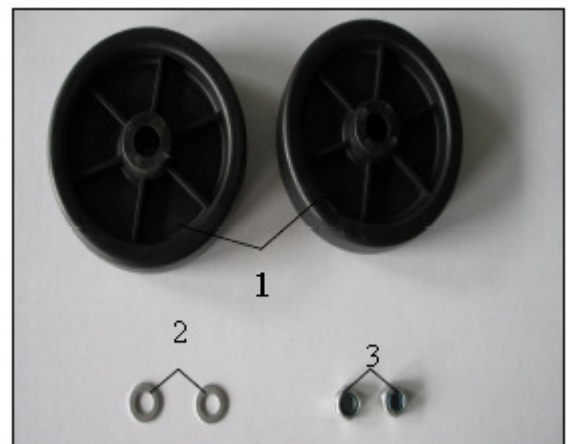


Bild 2

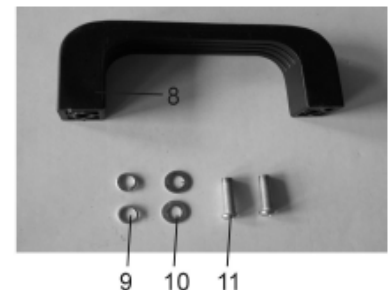
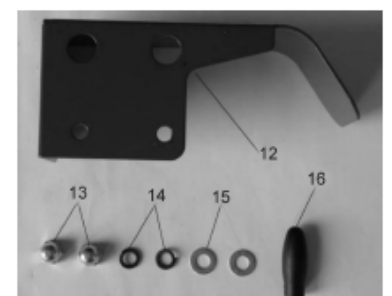


Bild 3

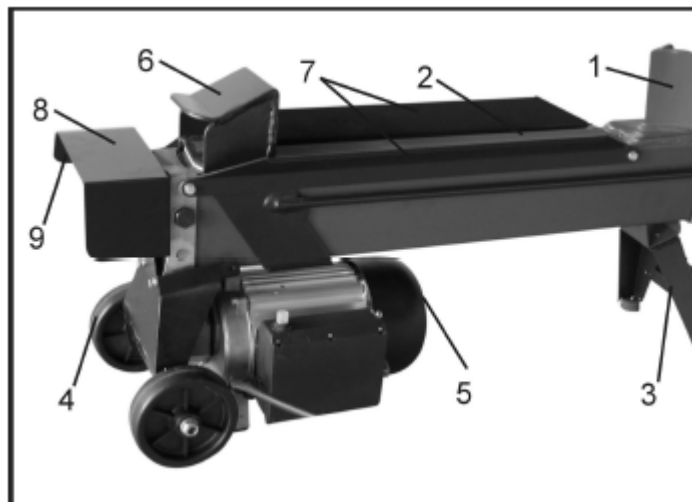


# EGENSKAPER

## 1. Bekanta dig med vedklyvens alla funktioner och egenskaper samt säkerhetsanvisningarna innan du använder maskinen.

Kilegg

1. Oljebehållare
2. Stödben
3. Hjul
4. Motor / transportörspak & strömknapp
5. Vedtransportör
6. Vedhållare
7. ZHB hydraulisk driftspak
8. Skydd för hydrauliska driftspakar



## 2. Storlek på ved som ska klyvas

Bild 1 visar vedens max tillåtna storlek.

Vedens diameter anger riktningen:

ett mindre ved kan vara svårare att klyva om den har knölar eller andra hårdheter.

Å andra sidan, om veden har regelbundna fibrer är klyvningen av större dimensioner än vad som anges i bild 1 inte alls svår. **Det är viktigt att förstå att om veden inte klyvs vid första försöket är det inte lönt att försöka klyva den med tvång. Pumpen kan överhettas och skadas om maskinen överansträngs t.ex. vid klyvning av ett extremt hårt träd.**

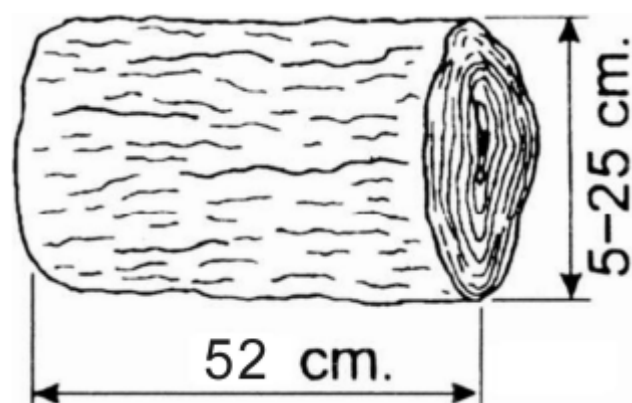


Bild 1

## 3. Rekommenderad olja

Vi rekommenderar användning av olja för hydraulcylinder, av följande kvaliteter:

SHELL TELLUS T22

ARAL VITAM GF22

SP ENERGOL HCP22

MOBILE DTE 11 eller motsvarande

**ANVÄND INTE OLJOR MED ANDRA KLASSER AV EGENSKAPER**

## 4. Driftsförhållanden

Den här vedklyven är avsedd för hemmabruk. Den är designad för användning vid temperaturer mellan +50C och 400C och för placering på max 1000 mm ovanför havsytan. Maskinens omgivande temperatur bör vara under 50 % vid 400C. Maskinen kan förvaras eller flytta vid temperaturer under 250C - 550C. Max höjd över havsytan: 1 000 m.

# MONTERING OCH DRIFT

**VARNING!** För din egen säkerhets skull, anslut inte vedklyven till eluttagen innan maskinen har monterats helt och du har läst dessa bruksanvisningen noggrant och förstått innehållet.

**VARNING!** För din egen säkerhets skull, kom alltid ihåg att bulta stödbenet till maskinen. Lyft maskinen i handtagen i båda ändar och ställ in höjden till 60 - 75 cm, på stadigt, fast, vågrätt och jämnt underlag.

**VARNING!** Använd aldrig maskinen om den inte är i fullgod driftfunktion eller den behöver servas. Innan maskinen startas, kontrollera att maskinens samtliga säkerhetsanordningar fungerar korrekt (ZHB, knapp)

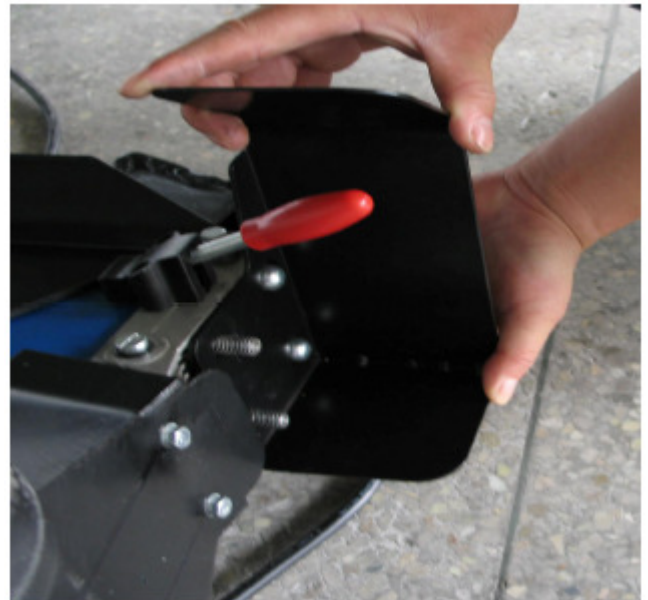
## Montering

### 1. Montera skyddet på ventilens driftspak.

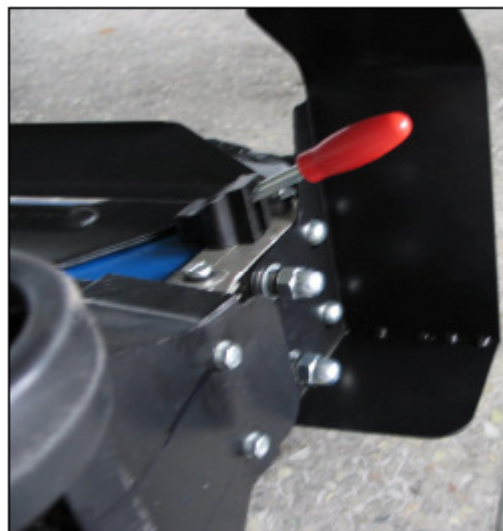
- a) Vrid knoppen mot ventilens driftspak (Bild 4).



- b) Passa in skyddskåpens hål mot maskinens två bultar (Bild 5).



- c) Sätt fast säkerhetsbulten i maskinens ram med hjälp av två muttrar, fjäderbrickor och planbrickor (Bild 6).





## 2. Montera stödbenet och bärhandtagen

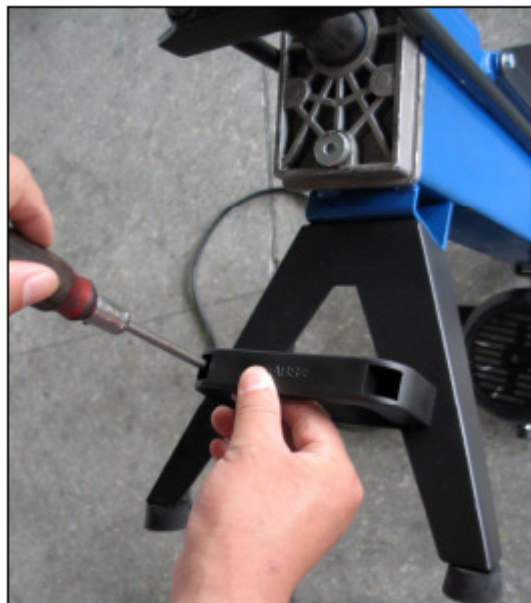
a) Ställ maskinen vägrätt (Bild 7).



b) Passa in stödbenets hål mot maskinens ram och sätt fast stödbenet i ramen med hjälp av två bultar och planbrickor (Bild 8 nedan).



c) Montera stödbenets bärhandtag med hjälp av två bultar, fjäderbrickor och planbrickor (Bild 9 nedan).



## 3. Montera hjulen

a) Ställ maskinen vågrätt och sätt fast hjulen i hjulfästena med hjälp av två planbrickor och muttrar (Bild 14 nedan).



Bild 14

## ANVÄNDNING

### VARNING!

Luftningsskruven 13 (bild 16) måste lossas några varv innan vedklyven används så att luften kan cirkulera in och ut i oljebehållaren med ett jämnt flöde.

Luftströmning kan ske via luftningsskruven när maskinen är i drift.

Kontrollera att luftningsskruven är åtdragen innan du flyttar maskinen, så att oljan inte läcker ut.

**OM LUFTNINGSSKRUVEN INTE LOSSAS, ÄR TÄTNINGSLUFTEN SOM ÄR KVAR I HYDRAULSYSTEMET TRYCKSATT ÄVEN EFTER LÄTTANDET AV TRYCKET. DÅ BILDAS STÄNDIG ÖKNING OCH MINSKNING AV TRYCKET I HYDRAULSYSTEMET OCH ORSAKAR PERMANENT SKADA PÅ VEDKLYVEN.**

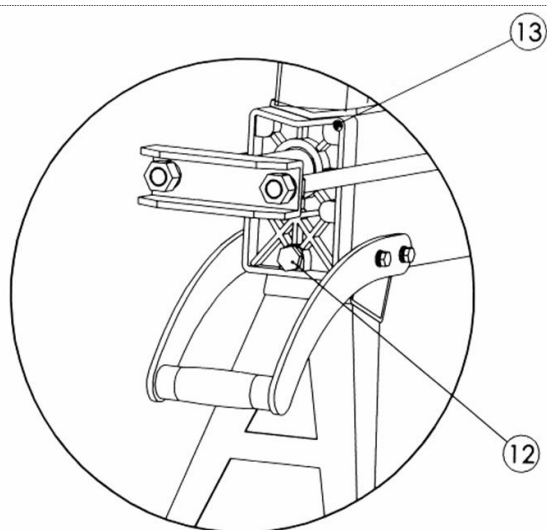


Bild 16

### **JUSTERA INTE JUSTERINGSSKRUVEN (14) BILD 17 FÖR MAX TRYCK!**

Max trycket har ställts in på fabriken innan maskinen levererades och tryckskruven har redan dragits åt. Detta försäkrar att vedklyven inte fungerar vid över 4 tons tryck. Inställningen har utförts av auktoriserad servicepersonal med fackmässig utrustning. Obehörig kvittning medför störning i hydraulpumpen funktion som inte längre förmår producera tillräckligt fördelningstryck eller **MEDFÖR ALLVARLIG OLYCKA ELLER SKADA PÅ MASKINEN.**

Justeringsskruven för max tryck är skyddad med en plastpropp (15 (bild 17) och den **FÅR ALDRIG** lossas eller justeras.

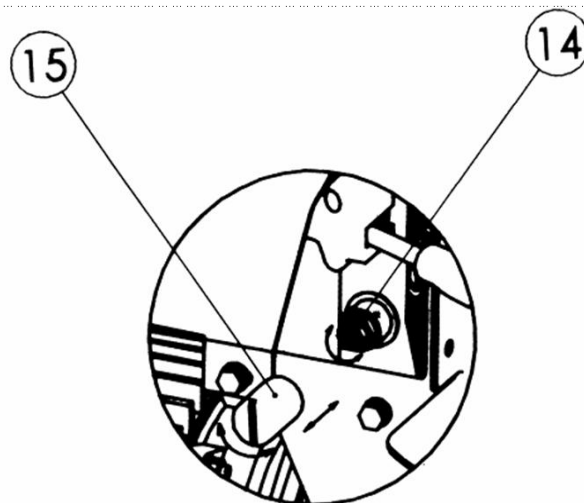


Bild 17

Den här vedklyven är utrustad med "ZHB" styrsystem som förutsätter att användaren använder maskinen med båda händerna.

Vänster hand styr hydraulikspaken samtidigt som höger hand styr knappen på ett sätt som visas i bild 18. Maskinen stoppas genom att ta bort den andra handen. Först efter att båda händerna har tagits bort återgår maskinen tillbaka till startposition.

**Forcera inte maskinen under mer än 5 sekunder genom att hålla cylindern under tryck, t.ex. vid klyvning av ett mycket hårt vedträ.**



Bild 18

Efter denna tidsperiod överhettas tryckoljan och maskinen kan skadas. Det är därför bättre att stänga av maskinen och vrida veden 90° så att det kan klyvas i en annan position.

I samtliga fall då veden inte kan klyvas, innebär det att vedens hårdhet överstiger maskinens kapacitet och därför ska veden tas bort från maskinen för att undvika maskinskador.

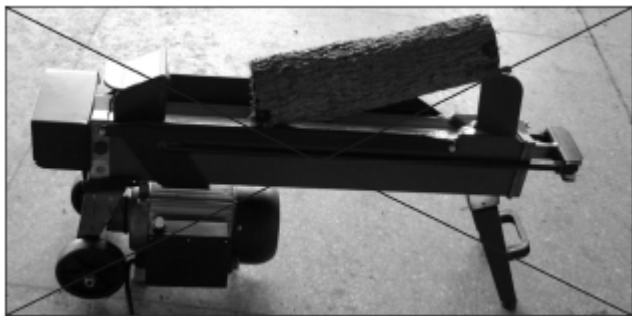
#### **OBS:**

Medan maskinen används är metalldelarna som kopplats till motorn kalla eller i vissa fall endast något varmare än omgivande temperatur. Efter flera timmars användning kan pumpen bli mycket varm. Det är inte allvarligt för maskinen som återfår sina driftegenskaper helt efter att den svalnat av. Å andra sidan är det mycket viktigt att överhettningen av olja eller pump inte sker genom att exempelvis tvinga maskinen klyva större ved än den har nominell kapacitet för.

**Placera alltid veden jämnt på vedvaggan och arbetsytan. Kontrollera att veden inte vrids, vickar eller kanar under klyvningen. Bruka inte kraft mot eggen genom att trycka veden mot eggens överdel eftersom detta kan medföra att eggen går sönder eller att maskinens ramverk skadas.**

Klyv veden längs deras fibrer. Placera inte veden på tvären och lämna den inte i den positionen för klyvning: Det kan vara riskfyllt och kan medföra att maskinen förstörs helt.

Försök aldrig klyva två vedträn samtidigt, den andra kan kastas ur maskinen och på dig, vilket kan medföra personskada.



#### **Lossa ved som fastnat**

1. Frigör båda knapparna.
2. När vedtransportören flyttar bakåt och stannar helt i startposition, placera en kil under veden som sitter fast.
3. Starta maskinen genom att mata in träkilen under veden som fastnat.
4. Upprepa ovan beskrivna åtgärder med en träkil med en brant lutning tills den fastnade veden lossnar helt.



**Försök inte knacka loss ett vedträ som har fastnat. Knackning kan skada maskinen eller vedträet kan kastas ut och orsaka skada.**

#### **Byte av hydraulolja**

Byt hydraulolja i maskinen efter var 150:e driftimme. Byt olja på följande sätt:

1. Kontrollera att alla rörliga delar har stannat och maskinen har kopplats från elnätet.
2. Öppna oljetömningsskruven inklusive mätstickan och lossa den.
3. Vänd maskinens motordel uppåt för att tömma ur hydrauloljan (behållaren rymmer 3 l).
4. Ställ maskinen på stödbenen.
5. Fyll på ny hydraulolja i maskinens behållare. Se beskrivningen vid Tekniska data.
6. Rengör ytan på oljetömningsskruvens mätsticka och sätt tillbaka den samtidigt som du håller maskinen upprätt.
7. Kontrollera att den påfyllda oljans nivå når mitt emellan de två skårorna runt mätstickan.
8. Rengör oljetömningsskruven innan den sätts tillbaka på sin plats. Kontrollera att skruven är ordentligt åtdragen, för att undvika läckage, innan du ställer tillbaka maskinen vågrätt igen.

Kontrollera oljenivån regelbundet (olja upp till mellan skårorna på mätstickan). Fyll på olja när den når nedre skåran.

**VARNING: Släng aldrig oljan tillsammans med hushållssoporna!**

Använd olja måste kasseras i enlighet med gällande bestämmelser i användarlandet.

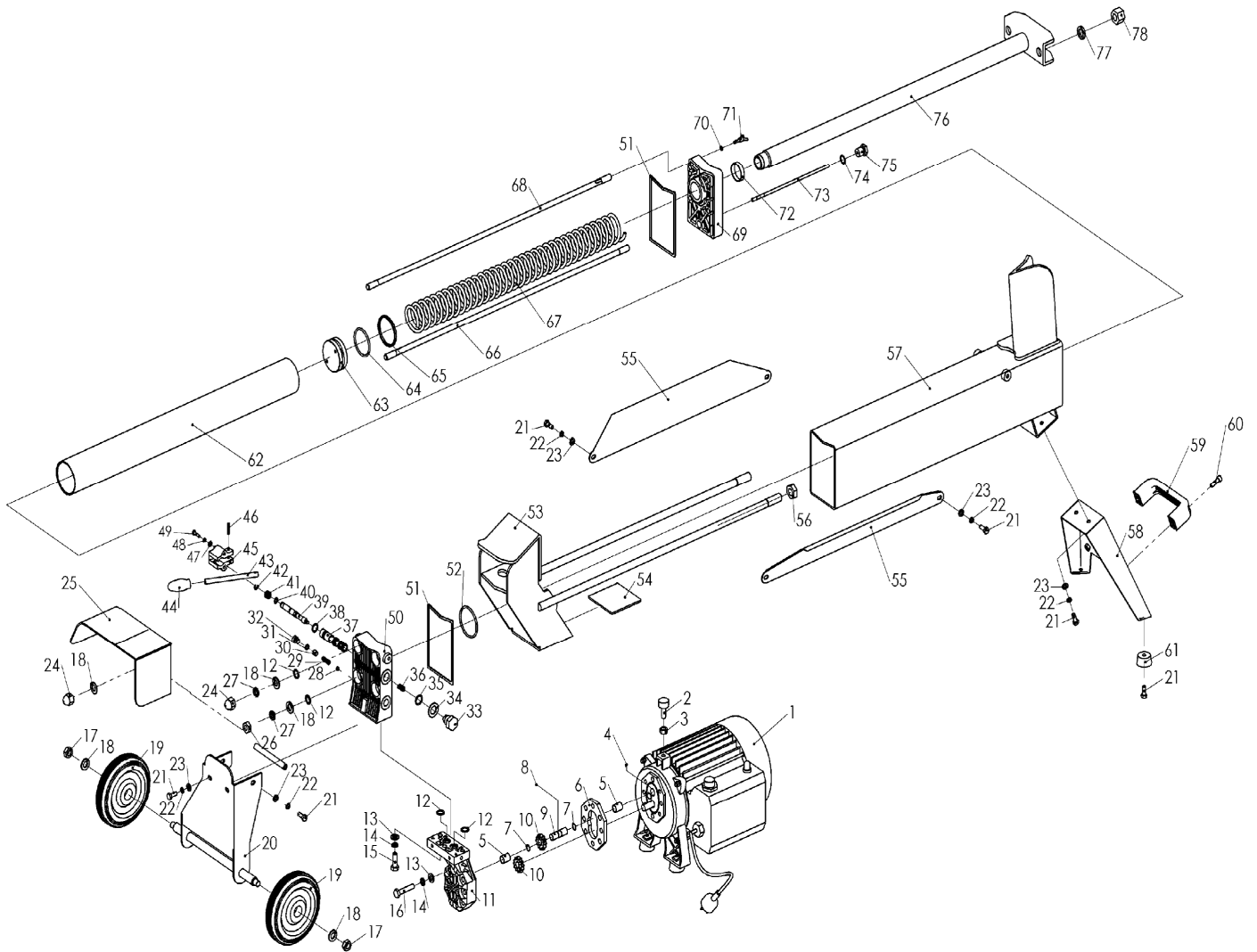
### Slipa kileggen

När maskinen har använts ett tag, slipa maskinens kilegg jämn med hjälp av en fintandad fil.

## FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRDER
Motorn startar inte	Överbelastningsskyddet har slagit till för att undvika att maskinen skadas.	Låt motorn svalna och tryck på överhettningsskyddets knapp för att starta motorn igen.
Vedlyvningen misslyckas	Veden har satts in i maskinen på ett felaktigt sätt.	För mer information, se punkten "vedklyvens funktion" för korrekt placering av ved.
	Vedens storlek eller hårdhet överskrider maskinens kapacitet.	Minska vedens storlek innan den kapas i maskinen.
	Kileggens kant är slö.	För mer information, se punkten "slipning av kileggen" för korrekt slipning.
	Oljeläckage.	Stoppa läckagen och kontakta återförsäljaren.
	Justeringskruven för max tryck har justerats olovligen.	Kontakta återförsäljaren.
Maskinen går ryckigt, låter onormalt och skakar mycket	Låg hydrauloljenivå och luft i hydraulbehållaren.	Kontrollera oljenivån för eventuell påfyllning av olja. Kontakta återförsäljaren.
Oljeläckage i cylinder eller andra ställen	Luft i hydraulbehållaren under drift.	Lossa på luftningsskruven några varv innan maskinen startas.
	Luftningsskruven har inte dragits åt innan maskinen flyttades.	Dra åt luftningsskruven innan maskinen flyttas.
	Oljetömningsskruven har inte dragits åt.	Dra åt oljetömningsskruven.
	Skadade hydraulstyrventil och/eller tätning.	Kontakta återförsäljaren.

# ÖVERSIKTSBILD



# FÖRTECKNING ÖVER DELAR

Del nr.	Benämning	Antal	Del nr.	Benämning	Antal
1	Motor	1	45	Fixing bracket	1
2	Rubber pad	1	46	Elastic pin 3×20	1
3	Nut M8	1	47	Flat washer 5	2
4	Pin $\varnothing$ 2.5×4	1	48	Elastic washer 5	2
5	Sealing bush	3	49	Screw M5×16	2
6	Casting iron plate	1	50	Front cover	1
7	Steel ring 10	2	51	Sealing ring	2
8	Steel ball $\varnothing$ 2.5	1	52	O-ring 48.7×3.55G	1
9	Gear shaft	1	53	Log pusher	1
10	Gear	2	54	Plastic pad	2
11	Oil pump body	1	55	Log retention bracket	2
12	O-ring 9.5×2.65G	6	56	Nut 14	2
13	Flat washer 8	9	57	Oil tank	1
14	Elastic washer 8	9	58	Supporting leg	1
15	Bolt M8×30	3	59	Carrying handle	1
16	Bolt M8×55	6	60	Bolt M6×25	2
17	Locking nut M10	2	61	Rubber foot	4
18	Flat washer 10	6	62	Cylinder tube	1
19	Rolling wheel	2	63	Piston	1
20	Rolling wheel bracket	1	64	O-ring 43.7×3.55G	1
21	Bolt M6×12	18	65	Plastic ring	1
22	Elastic washer 6	18	66	2-head rod A	2
23	Flat washer 6	18	67	spring	1
24	Nut M10	2	68	2-head rod B	2
25	Safety guard	1	69	Back cover	1
26	Nut M10	2	70	O-ring 3.6×1.8G	1
27	Elastic washer 10	4	71	Screw M4×16	1
28	Steel ball $\varnothing$ 6	1	72	Dust proof ring	1
29	Adjusting spring	1	73	Oil stick	1
30	Screw M8×8	1	74	O-ring 11.2×2.65G	1
31	Assemble pad $\varnothing$ 8	1	75	Oil stick cap	1
32	screw	1	76	Piston rod	1
33	Position bolt	1	77	Elastic washer	2
34	Brass washer 14	1	78	Thick nut	2
35	O-ring 14×1.8G	1			
36	Spring $\square$	1			
37	Controlling valve	1			
38	O-ring 11.2×1.8G	5			
39	Controlling shaft	1			
40	O-ring 5.6×1.8G	1			
41	Spring $\square$	1			
42	E-ring	1			
43	Handle	1			
44	Knob	1			

## MILJÖSKYDD

Kassera produktförpackningens olika material i enlighet med gällande lokala föreskrifter om avfall och återvinning.



Utrustningen ska inte kasseras tillsammans med blandavfall, utan lämnas till insamlingen av el- och elektronikavfall. Ytterligare information finns på [www.serty.fi](http://www.serty.fi)

## GARANTI

Produktens garantitid är 12 månader från inköpsdatumet.

Importören ansvarar för ersättning av icke fungerande utrustning eller delar, vad gäller material- och tillverkningsfel, om de vid en undersökning konstateras felaktiga.

I samband med garantikrav ska köparen visa kassakvitto, faktura, garantibevis eller leveranssedel.

Produkten återlämnas i sin helhet tillsammans med en beskrivning av felet.

Garantin gäller inte om maskinen har öppnats, delar bytts ut, den har reparerats eller dess uppbyggnad modifierats.

Garantin täcker inte skador som uppkommit på grund av normal förslitning, felaktig användning eller felaktig hantering. Garantin täcker inte transport, transportskador eller några indirekta kostnader. Garantireparationer får endast utföras av serviceverkstad som auktoriserats av importören.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar.

# FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU-KRAV

### EU-importör:

Veljekset Keskinen Oy

Onnentie 7

63610 TUURI

vi försäkrar att

**Produkt:** Vedklyv

**Typkod:** DBB5101 (YP5225A3/1)

uppfyller kraven enligt följande direktiv: **2006/95/EY, 2006/42/EY**

Tuuri den 19 november 2008

Kari Haka

Importchef